

Porównanie tłumaczeń Przysłów 24:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jedz, mój synu, miód, bo jest dobry, słodki jest plaster miodu dla twojego podniebienia* — ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jedz, mój synu, miód, bo jest dobry, słodki jest plaster miodu dla twego podniebienia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synu mój, jedz miód, bo jest dobry, i plaster miodu słodki dla twojego podniebienia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jedz miód, synu mój! bo dobry, i plastr słodki podniebieniu twemu;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jedz miód, synu mój, bo dobry jest, i plastr nasłodszy gardłu twojemu;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Synu, jedz miód, bo jest dobry, plaster miodu jest dobry na podniebienie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synu mój, jedz miód, bo jest dobry, słodki jest plaster miodu dla twojego podniebienia;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mój synu, jedz miód, bo jest dobry, lejący się miód jest słodki dla podniebienia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jedz miód, mój synu, bo jest dobry, słodki jest dla twego podniebienia miód z plastra.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jedz miód, synu mój, bo dobry jest. Plaster miodu słodki jest dla podniebienia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Їж мед, сину, бо крижка добра, щоб твоє горло осолодилося.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mój synu, spożywaj miód, bo jest smaczny, i samospływający miód, gdyż jest słodki dla twego podniebienia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Synu mój, jedz miód, bo jest dobry, i niech będzie na twym podniebieniu słodki miód z plastra.

¹⁾ <x>240 16:24</x>